



МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.  
GENERAL

CERD/C/304/Add.8  
28 March 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ  
ДИСКРИМИНАЦИИ  
Сорок восьмая сессия

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Заключительные замечания Комитета по ликвидации  
расовой дискриминации

Испания

1. Комитет рассмотрел тринадцатый периодический доклад Испании (CERD/C/263/Add.5) на своих 1145-м и 1146-м заседаниях, проведенных 7 и 8 марта 1996 года (см. CERD/C/SR.1145-1146), и на своем 1154-м заседании, состоявшемся 14 марта 1996 года, принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет с удовлетворением отмечает возможность продолжения диалога с правительством Испании. Он высоко оценивает оперативное представление тринадцатого периодического доклада менее чем через один год после рассмотрения предыдущего доклада Комитетом, что свидетельствует о стремлении правительства этой страны ликвидировать расовую

дискриминацию и выполнить свои обязательства по Конвенции. Комитет с удовлетворением отмечает, что, хотя данный доклад не следует руководящим принципам, касающимся подготовки периодических докладов, он содержит ответы на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения двенадцатого периодического доклада и оставшиеся тогда не раскрытыми. Комитет также высоко оценивает дополнительную информацию, устно представленную делегацией Испании.

**В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции**

3. Отмечается, что рост числа проявлений расовой дискриминации в отношении иностранцев, лиц, ищущих убежища, и представителей цыганской общины затрудняет полное применение Конвенции в Испании. В то же время отсутствие официальных социально-экономических показателей о проживающих в стране цыганах может затруднить действенность политических мер, направленных на улучшение их положения.

**С. Позитивные аспекты**

4. Высокую оценку получила представленная делегацией информация о готовности правительства страны сделать заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции, снять оговорку по статье 22 Конвенции и рассмотреть возможность ратификации поправок к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятых на 14-м совещании государств-участников.

5. С удовлетворением отмечается недавнее принятие властями Испании мер, направленных на активизацию борьбы с расовой дискриминацией и ксенофобией и приведение законодательства Испании в большее соответствие с требованиями Конвенции. Так, Органические законы № 4/95 и № 10/95 вводят в Уголовный кодекс преступление геноцида и определяют в качестве отягчающего вину обстоятельства его совершение из расистских или антисемитских побуждений.

6. Положительную оценку получили нормы нового Закона № 9/1994 о регламентации права на убежище и Королевский указ № 203/1995, предусматривающие, в частности, что лицо, ищущее убежище, даже в случае отказа на его просьбу о предоставлении убежища, может получить вид на жительство в Испании по гуманитарным соображениям; кроме того, лицам, ищущим убежище, оказывается медицинская помощь, а в ходе процедуры оформления предоставляются услуги адвоката и переводчика.

7. С удовлетворением отмечается Программа развития цыганской общины, созданная с целью улучшения их положения, в частности, в области образования, содействия развитию национальной культуры, предоставления жилья и работы и осуществляемая в сотрудничестве с ассоциациями цыган. Комитет считает оригинальной и позитивной мерой Соглашение о самоцензуре, заключенное между министерством по социальным делам и средствами массовой информации в целях содействия созданию реального и непредвзятого образа цыганской общины.

8. Положительную оценку получили различные кампании, организованные по инициативе министерства по социальным делам или Европейского союза, например, такие, как "Демократия – это равенство", "Молодежь против нетерпимости" и "Молодежная кампания против расизма, ксенофобии, антисемитизма и нетерпимости".

D. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

9. Высказывается обеспокоенность в связи с ростом проявлений расизма, ксенофобии, дискриминации в отношении иностранцев, лиц, ищущих убежища, и представителей цыганской общины. Серьезную озабоченность вызывает тот факт, что, как представляется, среди служащих полиции и гражданской гвардии сильны расистские настроения, но это не находит отражения в увеличении количества вынесенных в этой связи приговоров.

10. Высказывается сожаление по поводу отсутствия точной информации о социально-экономическом положении представителей цыганской общины. Комитет не получил и достаточно полных данных о положении мусульман, проживающих в Сеуте и Мелилье; в частности, осталось неясным, являются ли члены этой общины полноправными гражданами Испании.

11. Отмечается, что ни доклад, ни дополнительные устные сообщения не дают Комитету достаточно полной информации о подготовке сотрудников служб безопасности, судебных органов и в целом государственных служащих в целях ликвидации расовой дискриминации.

12. С удовлетворением отмечается широкая автономия, полученная в Испании автономными областями в области образования; вместе с тем обеспокоенность вызывает тот факт, что в Каталонии и в Стране Басков дети представителей испаноязычного меньшинства сталкиваются с трудностями при получении образования на родном языке.

13. Серьезное беспокойство выражается также в связи со статусом неонацистских и других правоэкстремистских организаций, распространяющих расистские идеи. Вызывает сожаление, что в ходе обсуждения не удалось выяснить, могут ли такие организации быть зарегистрированы и, если да, то могут ли они быть распущены только на том основании, что они распространяют расистские идеи, или же такие организации являются тайными и как в таком случае к ним относятся власти. Есть сомнения, что Испания не в полной мере осуществляет положения статьи 4 б) Конвенции.

14. Деятельность по переселению представителей цыганской общины в Мадриде в рамках разработанного муниципальным советом Мадрида плана переселения получила положительную оценку, но в то же время властям следует обратить более пристальное внимание на то, чтобы осуществление этого плана не привело к сегрегации данной общины.

15. Наряду с этим отмечается, что отсутствие информации о применении статьи 5 Конвенции не позволяет Комитету оценить реальное положение в области осуществления

гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав иностранцами и членами различных этнических групп в Испании.

16. Комитету не совсем ясно, располагают ли жертвы расовой дискриминации, добивающиеся справедливой и адекватной компенсации, эффективными средствами правовой защиты, предоставляемыми компетентными судами.

**Е. Предложения и рекомендации**

17. Комитет рекомендует властям Испании незамедлительно принять более действенные меры для сдерживания расизма и ксенофобии и наказания виновных, в частности путем подготовки сотрудников служб безопасности, судебных органов и других государственных служащих и осуществления тщательного контроля за деятельностью правоэкстремистских организаций. Что касается последних, то Комитет рекомендует усилить меры, направленные на полное применение статьи 4 Конвенции.

18. Комитет рекомендует обеспечить осуществление всеми лицами без какой-либо дискриминации прав, перечисленных в статье 5 Конвенции. В этой связи Комитет, в частности, рекомендует обратить более пристальное внимание на равное осуществление членами цыганской общины прав на жилище, образование, работу и защиту в случае безработицы.

19. Комитет рекомендует включить в следующий периодический доклад подробную информацию о жалобах и приговорах, связанных с проявлениями дискриминации по расовому или этническому признаку.

20. Комитет рекомендует властям принять меры, с тем чтобы в Каталонии и в Стране Басков детям из испаноязычных семей была предоставлена возможность получения образования на родном языке.

21. Комитет рекомендует государству-участнику включить в следующий периодический доклад информацию о результатах применения недавно принятых законов и поправок, о которых говорилось выше, и о препятствиях на пути их осуществления, а также о порядке применения статьи 5 Конвенции. Кроме того, Комитет подчеркивает необходимость включить в следующий доклад полную и самую последнюю статистическую информацию о точном этническом составе населения Испании и о социально-экономическом положении каждой этнической группы.

22. Комитет рекомендует, чтобы следующий периодический доклад государства-участника, подлежащий представлению 5 января 1998 года, носил всеобъемлющий характер и был составлен в соответствии с руководящими принципами, касающимися представления докладов.

-----